

## 67 / Sure Mulk

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Tebareckellesi bi jedihil mulcku we huwe ala kulli schej'in kadir (kadirun).
- 2 Ellesi halackal mewte wel hajate li jebluweekum ejjuckum achßenu amela (amelen), we huwel asi'sul gafur (gafuru).
- 3 Ellesi halacka seb'a semawatin tibaba (tibackan), ma tera fi halkir rachmani min tefawut (tefawutin), ferdshi'il baßara hel tera min futur (futurin).
- 4 Summerdschi'il baßara kerretejni jenckalib liejkel baßaru haßi'en we huwe haßir (haßirun).
- 5 We leckad sejjenneß semaed dunja bi meßabicha we dschealnaha rudschumen lisch schejatini we a'tedna lehum asabeß sa'ir (sa'iri).
- 6 We lillesine keferu bi rabbihim asabu dschehennem (dschehenneme), we bi'ßel maßir (maßiru).
- 7 Isa ulcku fiha semi'u leha schehikan we hije tefur (tefuru).
- 8 Tekadu temejesu minel gajs (gajsi), kullema ulkije fiha fewdschun se'elehum hasenetuha e lem je'tikum nesir (nesirun).
- 9 Kalu bela kad dschaena nesirun fe kes'sebna we kulna ma neselallahu min schej'in entum illa fi dalalin kebir (kebirin).
- 10 We kalu lew kunna neßma'u ew na'ckilu ma kunna fi aßchabiß sa'ir (sa'iri).
- 11 Fa'terefu bi senbihim, fe suchkan li aßchabiß sa'ir(sa'iri).
- 12 Innellesine jachscharne rabbehum bil gajbi lehum magfiretun we edschrin kebir (kebirun).
- 13 We eßirru kawleckum ewidsch'heru bih (bihi), innehu alimun bi satiß sudur (suduri).
- 14 Ela ja'lemu men halack (halacka), we huwel latiful habir (habiru).
- 15 Huwellesi dscheale leckumul arda selulen femschu fi menackibiha we kulu min rißkih (rißkihi), we ilejhin nuschr (nuschruru).
- 16 E emintum men fiß sema'i en jachßife bickumul arda fe isa hije temur (temuru).
- 17 Em emintum men fiß sema'i en jurßile alejckum haßiba (haßiben) fe se ta'lemune kejfe nesir (nesiri).
- 18 We leckad kes'sebellesine min kablihim fe kejfe kane neckir (neckiri).
- 19 E we lem jerew ilet tajri fewkahum saffatin we jackbidn (jackbidne), ma jumßickuhunne iller rachman (rachmanu), innehu bi kulli schej'in baßir (baßirun).
- 20 Emmen hasellesi huwe dschundun leckum jenßuruckum min dunir rachman (rachmani), inil kafirune illa fi gurur (gururin).
- 21 Emmen hasellesi jersuckuckum in emßecke riskah (riskahu), bel ledschu fi utuwwin we nufur (nufurin).
- 22 E fe men jemschi muckibben ala wedschhihi ehda emmen jemschi sewijjen ala sratin mußtekim (mußtekimin).
- 23 Kul huwellesi ensche'eckum we dscheale leckumus sem'a wel eßbare wel ef'ideh (ef'idete), kalilen ma teschckurun (teschckurune).
- 24 Kul huwellesi sere'eckum fil ardi we ilejcmhi tuchscherun (tuchscherune).
- 25 We jeckulune meta has'el wa'du in kuntum sadikin (sadikine).
- 26 Kul innemel ilmu indallahi we innema ene nesirun mubin (mubinun).
- 27 Fe lemma re'ewhu sulfeten si'et wudschuhullesine keferu we kile hasellesi kuntum bihi tedde'un (tedde'une).
- 28 Kul ere'ejtum in ehleckenijallahu we men ma'ije ew rachmena fe men judschirul kafirine min asabin elim (elimin).
- 29 Kul huwer rachmanu amenna bihi we alejhi teweckkelna, fe se ta'lemune men huwe fi dalalin mubin (mubinun).
- 30 Kul e re'ejtum in aßbacha ma'uckum gawren fe men je'tickum bi me'in ma'in (ma'inin).

## 67 / Sure Mulk

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 30 Versen.

- 1 Mübarek\* ist er (Allah), in dessen Hand (in dessen Macht) der Besitz ist. Und Er ist allmächtig.
- 2 Er ist es, der den Tod und das Leben erschaffen hat, um zu prüfen, wer von euch die schönste Tat begehrt. Und Er ist Asis\*, Gafur\*.
- 3 Er ist es, der die Himmel in sieben Schichten (sieben Stufen) erschaffen hat. Du kannst keine Unstimmigkeit in der Schöpfung des Rachman\* sehen. Los, wende deinen Blick (sieh nochmal hin), siehst du einen Riss (Sprung)?
- 4 Wende deinen Blick dann noch zweimal (und sieh). Dein Blick wird hilflos und müde wieder zu dir (zurück) kehren.
- 5 Und Ich schwöre, dass Wir den Himmel der Erde mit Lichtern geschmückt haben. Und Wir haben sie zu Steinen gemacht, um die Teufel (zu bewerfen). Und für sie haben Wir eine Pein des flammenden Feuers vorbereitet.
- 6 Und für diejenigen, die ihren Herrn leugnen, gibt es die Pein der Hölle. Und welcher ein übler Ankunftsart (sie ist)!
- 7 Sie haben ihren schrecklich brodelnden Klang (ihr Donnern) vernommen, als sie (in die Hölle) hinein geworfen wurden.
- 8 Sie (die Hölle) wird so sein, als würde sie vor Wut zerplatzen. Jedes Mal, wenn eine Gruppe dorthin geworfen wird, fragen ihre Wächter (der Hölle): "Kam kein Nesir\* (Warner) zu euch"?
- 9 Sie (die in die Hölle geworfenen) haben gesagt: "Ja, es ist ein Nesir\* zu uns gekommen. Doch wir dementierten ihn und sagten, dass Allah nichts herab gesandt hat, und dass sie sich nur auf einem großen Irrweg\* befinden".
- 10 Und sie sagten: "Hätten wir es vernommen oder verstanden, wären wir nicht unter dem Volk des flammenden Feuers".
- 11 Auf diese Weise bekannten sie sich zu ihren Sünden. Weit weg soll nun das Volk des Feuers (vom Rachmet\* Allahs) sein.
- 12 Wahrlich, sie empfinden im Gayb\* Huschu\* gegenüber ihrem Herrn. Für sie gibt es Mahfret\* und großen Edschir\*.
- 13 Und verbergt euer Wort oder legt es dar. Wahrlich, Er (Allah) ist derjenige, der am besten weiß, was sich in den Herzen befindet.
- 14 Weiß der Schöpfer nicht, (was Er erschaffen hat)? Und Er ist Latif\*, Habir\* (der kundig ist).
- 15 Er ist derjenige, der euch den Ars\* untergeordnet (unterworfen) hat. Wandelt und schweift nun auf ihren Schultern (auf ihr, auf ihren Bergen, auf ihren Ebenen) umher und esst von dem, womit Er euch versorgt. Und zu Ihm ist die Rückkehr (neu erschaffen und in seiner Anwesenheit versammelt zu werden).
- 16 Seid ihr denn sicher davor, dass derjenige im Himmel (Allah) euch nicht in den Boden stampft (stampfen kann), wenn er (der Boden) bebt?
- 17 Oder fühlt ihr euch sicher davor, dass Derjenige im Himmel (Allah) keinen Sturm (der Steine regnen lässt) auf euch schickt (schicken kann)? In diesem Falle werdet Ihr bald erfahren (wissen), wie meine Warnung ist.
- 18 Und Ich schwöre, dass auch jene, die vor ihnen waren, dementiert haben. Wie war dann Meine Pein?
- 19 Sehen sie nicht die Vögel über sich, die reihenweise schwebend, mit den Flügeln schlagen? Niemand, außer dem Rachman\*, hält sie fest. Wahrlich, Er ist derjenige, der alles am besten sieht.
- 20 Oder wer sind diese Soldaten, die euch außer dem Rachman\* helfen können? Die Kafir\* befinden sich nur in Hochmut (Täuschung).
- 21 Oder wer sind diejenigen, die euch versorgen würden, wenn Er (Allah) seine Versorgung einbehalten (streichen) würde? Nein, sie fuhren hartnäckig damit fort, ihre Grenzen zu übertreten und (vom Hakk\*) fern zu bleiben.
- 22 Hat also demnach derjenige das Hidayet\* mehr erreicht, der mit dem Gesicht auf dem Boden kriecht oder der ordentlich (aufrecht, niveauevoll) auf dem Sirati Mustakim\* geht?
- 23 Sag: „Er ist derjenige, der euch erbaut (aus dem Nichts erschaffen) hat und der euch Sinne zum Hören, Sehen

und Verstehen gegeben hat. Wie wenig ihr Schükur\* macht“?

- 24** Sag: „Er ist es, der euch auf Erden vermehrt und ausbreitet. Und bei Ihm (in Seiner Anwesenheit) werdet ihr zusammengebracht werden“.
- 25** Und sie werden sagen: „Wann tritt eure Verheißung (die Pein) ein, wenn ihr (eurem Wort) treu\* seid“?
- 26** Sag: „Das Wissen ist nur bei Allah. Und ich bin nur ein Nesir\* (Warner), der offen (die Pein Allahs) mitteilt“.
- 27** Doch die Gesichter der Leugner verfinsterten sich, nachdem sie (die Pein) nahe stehend gesehen haben. Ihnen wurde gesagt: „Das ist die Pein, die ihr eingeladen habt (nach der ihr gefragt habt, wann sie eintreffen wird)“.
- 28** Sag: „Seht Ihr? Wenn Allah mich und diejenigen, die mit mir sind, vernichten würde oder uns sein Rachmet\* geben würde, wer könnte dann die Kafir\* vor der schmerzenden Pein retten“?
- 29** Sag: „Er ist Rachman\*, Ihm glauben wir mit Iman\* (sind Amenu\* geworden) und Ihm haben wir Tewekkül\* gemacht“. Bald werdet ihr wissen, wer sich offenkundig auf dem Irrweg\* befindet.
- 30** Sag: „Habt ihr gesehen? Falls sich euer Trinkwasser unter die Erde begeben würde, wer könnte euch dann das fließende Wasser bringen?“.